

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (72)1584

Vol. 1972/0221

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(72) 1584 def.

Brussel, 12 december 1972

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van de algemene regels voor de bepaling van de
lossingsgebieden die verafgelegen zijn van de voornaamste
verbruikscentra van de Gemeenschap, voor de visserij-
sector

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van de oriëntatieprijs die in 1973 in Ireland
geldt voor schol

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van de algemene bepalingen van het stelsel van
de compenserende bedragen voor schol

(Door de Commissie bij de Raad ingediend)

TOELICHTING

Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de algemene regels voor de bepaling van de lossingsgebieden die verafgelegen zijn van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap, voor de visserijsector

In artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) Nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten, laatstelijk gewijzigd bij de aan het Verdrag betreffende de toetreding tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Akte is bepaald dat op de in de eerste alinea van verengenoemd lid bedoelde ophoudprijs aanpassingscoëfficiënten voor de verafgelegen gebieden kunnen worden toegepast ten einde de producenten in die gebieden bevredigende voorwaarden voor de toegang tot de markten te verlenen. De onderhavige verordening heeft ten doel de algemene regels voor de bepaling van deze lossingsgebieden vast te stellen.

Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de oriëntatieprijs die in 1973 in Ierland geldt voor schol

Op grond van de artikelen 51 en 98 van de aan het bovenvermeld toetredingsverdrag gehechte akte moeten de in elke lid-staat toe te passen oriëntatieprijzen voor de sector visserijprodukten worden vastgesteld overeenkomstig de in de gemeenschappelijke marktordening van die betrokken sector neergelegde regels, en met inachtneming van bijzondere criteria. Deze prijzen worden in het merendeel der gevallen vastgesteld op hetzelfde peil.

Aangezien artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 niet van toepassing is op produkten waarvoor de prijzen in de nieuwe lid-staten hoger zijn dan in de oorspronkelijke Gemeenschap, moet voor schol in Ierland een bijzondere oriëntatieprijs vastgesteld worden.

De onderhavige verordening heeft tot doel de verordening tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) Nr. 2142/70 genoemde visserijprodukten voor het visseizoen 1973 te wijzigen door de in Ierland geldende oriëntatieprijs voor schol vast te stellen.

Financiële gevolgen

De toepassing van aanpassingscoëfficiënten voor bepaalde gebieden die verafgelegen zijn van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap zal de financiële uitgaven verminderen. De omvang van deze vermindering kan evenwel niet worden geraamd omdat het in dit stadium niet mogelijk is te voorzien wanneer producentenorganisaties zullen worden opgericht en, indien zulks gebeurt, in hoeverre deze de communautaire ophoudprijzen zullen toepassen.

In verband met de vaststelling van de oriëntatieprijs voor schol in Ierland moet geen enkele financiële uitgave worden verwacht aangezien op grond van de door de Ierse deskundigen verstrekte gegevens kan worden aangenomen dat zeer waarschijnlijk geen produkten uit de markt zullen worden genomen.

Aangezien de oriëntatieprijzen voor de andere in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) Nr. 2142/70 vermelde visserijprodukten in de drie nieuwe lid-staten dezelfde zullen zijn als in de oorspronkelijke Gemeenschap, zullen de financiële referenssies door de vaststelling van deze prijzen toenemen met een bedrag van 2 miljoen R.E., welk bedrag is berekend op grond van de mededelingen van de drie nieuwe lid-staten.

Dit bedrag van 2 miljoen R.E. valt als volgt uiteen :

Verenigd Koninkrijk :	1.000.000 R.E.
Denemarken :	700.000 R.E.
Ierland :	<u>300.000 R.E.</u>
	2.000.000 R.E.

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van de algemene regels voor de bepaling van de lossingsgebieden die verafgelegen zijn van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap, voor de visserijsector

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, Gelet op Verordening (EEG) nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserij-produkten (1), laatstelijk gewijzigd bij de Akte die is gehecht aan het op 22 februari 1972 te Brussel ondertekende Verdrag tot toetreding van nieuwe lid-staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (2), inzonderheid op artikel 10, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat, ten einde de producenten in de lossingsgebieden die verafgelegen zijn van de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap bevredigende voorwaarden voor de toegang tot de markten te verlenen, op de in artikel 10, lid 4, eerste alinea, van Verordening (EEG) Nr. 2142/70 bedoelde ophoudprijzen aanpassingscoëfficiënten voor deze gebieden kunnen worden toegepast;

Overwegende dat de algemene regels voor de bepaling van deze lossingsgebieden dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat de afstanden tussen de lossingsgebieden en de verbruikscentra, de specifieke vervoersomstandigheden, de structurele situatie in bepaalde gebieden alsmede de structuur van vraag en voorziening, elementen zijn die de toegang tot de markten kunnen belemmeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

./.

(1) P.B. nr. L 236 van 27.10.1970, blz. 5

(2) P.B. nr. L 73 van 27. 3.1972, blz. 14

Artikel 1

De in artikel 10, lid 4, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 bedoelde lossingsgebieden moeten worden bepaald met inachtneming van :

- de afstanden tussen de lossingsgebieden en de voornaamste verbruikscentra van de Gemeenschap;
- de specifieke vervoersomstandigheden die de bevreemdende toegang tot de markten kunnen belemmeren;
- de bijzondere structurele situatie in bepaalde gebieden in verband met de normale afzet van de produktie;
- de structuur van vraag en voorziening en met name de omstandigheden waarin een evenwichtige voorziening van de markt van de Gemeenschap kan worden gewaarborgd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad,
de Voorzitter

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van de oriëntatieprijs die in 1973 in Ierland geldt voor schol

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het op 22 januari 1972 te Brussel ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe lid-staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1), inzonderheid op artikel 153 van de daaraan gehechte Akte, hierna te noemen "Akte",

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat krachtens de artikelen 51 en 98 van de Akte, de in elke nieuwe lid-staat in de sector visserijprodukten toe te passen oriëntatieprijzen moeten worden vastgesteld overeenkomstig de in de gemeenschappelijke markt-ordering van de betrokken sector neergelegde regels en met inachtneming van bijzondere criteria; dat op grond van deze criteria de oriëntatieprijs voor Denemarken en Ierland moet worden vastgesteld op een zodanig peil dat de producenten in deze sector in staat worden gesteld inkomsten te verwerven die gelijkwaardig zijn aan die welke zij onder het voordien geldende nationale stelsel verwierven, en voor het Verenigd Koninkrijk op een zodanig peil dat de toepassing van de communautaire regeling leidt tot een marktprijspeil dat vergelijkbaar is met het in de betrokken lid-staat tijdens een aan de toepassing van deze regeling voorafgaande representatieve periode geconstateerde peil;

Overwegende dat krachtens artikel 151 van de Akte, de toepassing op de nieuwe lid-staten van de communautaire regeling voor de sector visserijprodukten tot 1 februari 1973 wordt uitgesteld; dat deze datum samenvalt met die welke in artikel 98 van de Akte is bepaald voor de eerste aanpassing van de voor de nieuwe lid-staten vastgestelde oriëntatieprijzen aan de gemeenschappelijke prijzen; dat het derhalve dienstig is de met ingang van 1 februari 1973 voor deze lid-staten geldende bijzondere oriëntatieprijzen vast te stellen, rekening houdende met de eerste aanpassing die waartoe moet worden overgegaan overeenkomstig artikel 52 van de Akte;

Overwegende dat de toepassing van bovenvermelde bepalingen ertoe leidt dat voor de nieuwe lid-staten in de meeste gevallen de bij Verordening (EEG) nr. /72 van de Raad van tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor de in bijlage I, sub A en C, van Verordening (EEG) nr. 2142/70 voor het visseizoen 1973 (2) vastgestelde oriëntatieprijzen worden aangehouden; dat namelijk slechts één enkele oriëntatieprijs moet worden vastgesteld op een verschillend peil dat de gemeenschappelijke prijzen, namelijk de prijs die in Ierland geldt voor schol; dat de vorengenoemde verordening dienovereenkomstig moet worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

(1) P.B. nr. L 73 van 27. 3.1972, blz. 5
(2) P.B. nr. L van ; blz.

Artikel 1

In Verordening (EEG) nr. /72 van de Raad van (*)
wordt een artikel 1 bis ingelast dat luidt als volgt :

"Artikel 1bis"

In afwijking van artikel 1, wordt de met ingang van 1 februari 1972 tot en met 31 december 1973 in Ierland geldende oriëntatieprijs voor schol vastgesteld op het hierna vermelde bedrag :

Soort	Produkt (1)			Oriëntatie- prijs (in RE/ton)
	Versheids- klasse	Grootte	Presentatie	
Schol	A	3	ontdaan van ingewanden, met kop	490
(1) De versheidsklasse, de grootte en de presentatie zijn die welke zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2142/70.				

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

(*) verordening vermeld in de derde overweging

TOELICHTING

- I. 1. Om de verschillen in het prijspeil tussen de oorspronkelijke Gemeenschap (hierna de "Zes" te noemen) en de nieuwe lid-staten te compenseren, moeten volgens artikel 55, lid 1, van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen (hierna "akte" te noemen) in het handelsverkeer tussen deze nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap compenserende bedragen worden toegepast. In het handelsverkeer van de nieuwe lid-staten met derde landen worden de heffingen en de restituties bij uitvoer, naar gelang van het geval, met deze compenserende bedragen verlaagd of verhoogd.
2. In de sector visserijprodukten is er slechts één produkt waarvoor het noodzakelijk is de bepalingen van artikel 52 van de "akte" ten uitvoer te leggen en met ingang van 1 februari 1973 een bijzondere oriëntatieprijs toe te passen alsmede een stelsel van compenserende bedragen in te voeren, namelijk schol in Ierland.
3. Volgens artikel 55, lid 2, van de akte, dat op grond van het bepaalde in artikel 98 ^{van} dezelfde akte van toepassing is, zijn de in het handelsverkeer tussen de oorspronkelijke Gemeenschap en de nieuwe lid-staten en tussen de nieuwe lid-staten en derde landen toe te passen compenserende bedragen gelijk aan het verschil tussen de voor de betrokken nieuwe lid-staat vastgestelde prijzen en de gemeenschappelijke prijs.
4. Ten aanzien van de vaststelling van de compenserende bedragen in de sector visserij bepaalt artikel 99 van de akte dat deze bedragen, voor zover nodig, met de invloed van de douanerechten worden gecorrigeerd.
5. In het handelsverkeer tussen Ierland en derde landen is het niveau van de door Ierland vastgestelde douanerechten gelijk aan het niveau dat de Gemeenschap ten opzichte van diezelfde derde landen toepast.
Derhalve hoeft in het handelsverkeer tussen Ierland en derde landen de invloed van de douanerechten niet in aanmerking te worden genomen bij de berekening van het compenserende bedrag.

6. De compenserende bedragen in het intracommunautair handelsverkeer hebben ten doel onder bevredigende voorwaarden het verkeer van produkten tussen lid-staten met verschillend prijspeil mogelijk te maken. Om dit doel te bereiken is het noodzakelijk dat deze bedragen, die gelijk zijn aan het verschil tussen de voor Ierland vastgestelde oriëntatieprijs voor schol en de gemeenschappelijke oriëntatieprijs, met de invloed van het douanerecht worden aangepast. Deze invloed wordt op verschillende wijze bepaald naar gelang het de invoer in Ierland of de uitvoer uit dit land naar de andere landen van de Gemeenschap betreft :

- Bij invoer in Ierland van schol die de handelskenmerken vertoont van de produkten waarvoor de oriëntatieprijs wordt vastgesteld, wordt deze invloed bepaald door toepassing van de Ierse douanerechten op de gemeenschappelijke oriëntatieprijs. Deze prijs is namelijk het meest representatief voor de prijzen van de door de andere lid-staten dan Ierland uitgevoerde produkten. De aldus berekende invloed wordt afgetrokken van het basisbedrag wanneer Ierland importeert uit de Zes en uit de andere nieuwe lid-staten.

- Bij uitvoer is de invloed gelijk aan het verschil tussen de gemeenschappelijke oriëntatieprijs en een bedrag dat, aangepast met het door de invoerende lid-staat toegepaste douanerecht, gelijk is aan deze oriëntatieprijs (1). Dit bedrag wordt aan het basisbedrag toegevoegd bij uitvoer naar de Zes en de andere nieuwe lid-staten.

(1) voorbeeld : Laten we aannemen dat de marktprijs in Ierland 150 R.E. bedraagt, de gemeenschappelijke oriëntatieprijs 100 R.E. en het douanerecht van de invoerende lid-staat 15 %. Wanneer Ierland exporteert naar de andere lid-staten zou het basisbedrag gelijk zijn aan $(150 - 100 =) 50$ R.E.; de andere lid-staten passen de douanerechten toe. De invloed van het douanerecht, het corrigerende element dat in dit geval aan het basisbedrag moet worden toegevoegd, moet zodanig worden berekend dat de prijs van het Ierse produkt wordt verlaagd tot een peil dat, aangepast met het douanerecht van de invoerende lid-staat, met het peil van de gemeenschappelijke oriëntatieprijs overeenkomt. Het compenserende bedrag bestaat dus uit het basisbedrag (50) + de invloed van het douanerecht (x); x is in dit geval gelijk aan 100 (gemeenschappelijke oriëntatieprijs) - $\frac{100}{115} \times 100 = 13,05$ R.E. Het compenserende bedrag is dus

gelijk aan 50 R.E. + $13,05$ R.E. = $63,05$ R.E. Door de toekenning van dit bedrag wordt de Ierse uitvoerprijs met een overeenkomstig bedrag verlaagd. Hij zal $150 - 63,05 = 86,95$ R.E. bedragen. De toepassing van het douanerecht op deze prijs ($115 \% \times 86,95$) heeft tot gevolg dat de prijs op 100 R.E. wordt gebracht.

7. Voor schol met andere handelskenmerken dan deze welke bij de vaststelling van de oriëntatieprijzen in aanmerking zijn genomen, dit wil zeggen voor andere produkten dan het hoofdprodukt, moeten de oriëntatieprijzen op basis waarvan het compenserende bedrag wordt berekend, in verhouding tot de kwaliteitsverschillen worden aangepast. Deze aanpassing geschiedt aan de hand van aanpassingscoëfficiënten voor de kwaliteit.
8. Artikel 55, lid 4, van de akte bepaalt dat geen compenserende bedrag wordt vastgesteld indien de toepassing van de desbetreffende bepalingen leidt tot een bedrag van geringe betekenis. Voorgesteld wordt deze bepaling toe te passen wanneer het compenserende bedrag lager is dan 0,5 R.E. per 100 kg. In het kader van de forfaitaire toepassing wordt bovendien voorgesteld dat wanneer de invloed van het douanerecht lager is dan 1 R.E. per 100 kg het compenserende bedrag gelijk is aan het basisbedrag.
9. Financiële gevolgen

Deze verordening voorziet alleen bij uitvoer uit Ierland in de toekenning van compenserende bedragen. Volgens de door de betrokken lid-staat aan de Commissie meegedeelde inlichtingen is het betrokken produkt in het verleden niet uitgevoerd en zal dit in de nabije toekomst waarschijnlijk ook niet het geval zijn.

Derhalve kunnen de financiële gevolgen van deze verordening als onbeduidend worden beschouwd.

.../.

Tenuitvoerlegging van de Toetredingsakte
op het gebied van de landbouw

In het kader van de in zijn resolutie van 20 juli 1972 bedoelde procedure heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen zich, na raadpleging van het interimcomité, in zijn vergadering van akkoord verklaard met de tekst van de hierbij gevolgde ontwerp-verordening, die door de Commissie is ingediend en die, overeenkomstig de in het toetredingsverdrag vastgestelde procedures, na de inwerkingtreding van dit Verdrag formeel zal worden goedgekeurd.

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van de algemene bepalingen van het stelsel van
de compenserende bedragen voor schol

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

Gelet op het te Brussel op 22 januari 1972 ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe lid-staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1), inzonderheid op artikel 62, lid 1, van de daaraan gehechte akte, hierna "akte" te noemen,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op grond van de artikelen 51 en 52 van de akte voor de nieuwe lid-staten prijzen worden vastgesteld op een niveau dat van het peil van de gemeenschappelijke prijzen kan afwijken; dat in de sector visserij-produkten een van de gemeenschappelijke oriëntatieprijs afwijkende oriëntatieprijs is vastgesteld; dat deze prijs in Ierland geldt voor schol;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 55 van de akte de verschillen in het prijspeil worden gecompenseerd door een stelsel van compenserende bedragen;

Overwegende dat onder deze omstandigheden de in het handelsverkeer met Ierland toe te passen compenserende bedragen gelijk zijn aan het verschil tussen de voor deze nieuwe lid-staat vastgestelde prijzen en de gemeenschappelijke prijzen, gecorrigeerd, voor zover nodig, met de invloed van de douanerechten;

Overwegende dat in het handelsverkeer van Ierland met derde landen deze invloed niet in aanmerking moet worden genomen, aangezien door deze nieuwe lid-staat ten opzichte van derde landen hetzelfde douanerecht wordt geheven als door de oorspronkelijke Gemeenschap;

(1) P.B. nr. L 73 van 27. 3.1972, blz. 5

Overwegende dat in het andere handelsverkeer van Ierland deze invloed forfaitair moet worden geraamd op basis van de oriëntatieprijzen en met inachtneming van het feit dat, in geval van toekenning van het compenserend bedrag, de last van het douanerecht reeds in de prijzen van het invoerende land begrepen is;

Overwegende dat voor schol met andere handelskenmerken dan deze welke bij de vaststelling van de oriëntatieprijzen in aanmerking zijn genomen, de oriëntatieprijzen waarvan bij de berekening van het compenserende bedrag wordt uitgegaan, in verhouding tot de kwaliteitsverschillen moeten worden aangepast; dat deze aanpassing kan geschieden aan de hand van coëfficiënten die worden berekend op basis van de coëfficiënten die zijn vastgesteld in het kader van het in de gemeenschappelijke marktordening geldende stelsel van de ophoudprijzen;

Overwegende dat in artikel 55, lid 4, van de akte is bepaald dat geen compenserend bedrag wordt vastgesteld indien de berekening ervan tot een bedrag van geringe betekenis leidt; dat derhalve dient te worden bepaald welk bedrag kan worden geacht aan deze voorwaarde te voldoen;

Overwegende dat, aangezien de compenserende bedragen in het intracommunautaire handelsverkeer ten doel ^{heeft} onder bevredigende voorwaarden het verkeer van produktén tussen twee lid-staten met verschillend prijsniveau mogelijk te maken, een compenserend bedrag dient te worden geheven bij invoer in de lid-staat met het hoogste prijspeil, in dit geval Ierland, en omgekeerd een dergelijk bedrag moet worden toegekend bij uitvoer uit Ierland naar de andere lid-staten, daar deze een lager prijsniveau hebben;

Overwegende dat artikel 55, lid 1, sub a), van de akte, volgens hetwelk de compenserende bedragen worden geheven door de invoerende lid-staat of toegekend door de uitvoerende lid-staat, derhalve betekent dat de taak om deze bedragen te heffen of toe te kennen berust bij de lid-staat met het hoogste prijspeil, in dit geval Ierland;

Overwegende dat nadere regels moeten worden vastgesteld betreffende de heffing en de toekenning van de compenserende bedragen om verleggingen van het handelsverkeer te voorkomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Ten aanzien van de compenserende bedragen voor schol (post 03.01 B I o) 1. van het gemeenschappelijk douanetarief) gelden de volgende bepalingen.

Artikel 2

1. In het handelsverkeer tussen Ierland enerzijds en de andere nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap anderzijds, bestaan de compenserende bedragen uit twee elementen :

- a) het compenserend basisbedrag, hierna "basisbedrag" te noemen,
- b) de invloed van het douanerecht.

2. In het handelsverkeer tussen Ierland en derde landen wordt bij de berekening van het compenserend bedrag de invloed van het douanerecht ⁱⁿ niet aanmerking genomen.

Artikel 3

1. Voor schol die de handelskenmerken vertoont van het produkt waarvoor de oriëntatieprijs wordt vastgesteld, zijn het basisbedrag en het in het handelsverkeer van Ierland met derde landen van toepassing zijnde compenserende bedrag gelijk aan het verschil tussen de voor Ierland vastgestelde oriëntatieprijs voor schol en de gemeenschappelijke oriëntatieprijs voor dit produkt.

2. Voor de andere produkten van tariefpost 03.01 B I o) 1 zijn de in lid 1 bedoelde bedragen gelijk aan het in dat lid genoemde verschil, aangepast aan de hand van aanpassingscoëfficiënten voor de kwaliteit.

3. De invloed van het douanerecht is het forfaitair vastgestelde bedrag, dat de repercussie van de toepassing van de douanerechten op de prijs van het ingevoerde produkt uitdrukt.

Artikel 4

1. Wanneer schol die de handelskenmerken vertoont van het produkt waarvoor de oriëntatieprijs wordt vastgesteld, in Ierland wordt ingevoerd uit de andere nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap, wordt de invloed van het douanerecht bepaald door toepassing van het in Ierland voor deze invoer geldende douanerecht, op de gemeenschappelijke oriëntatieprijs.

2. Wanneer de andere produkten van tariefpost 03.01 B o) 1. in Ierland worden ingevoerd uit de andere nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap, wordt de invloed van het douanerecht overeenkomstig lid 1 bepaald, waarbij bovendien aanpassingscoëfficiënten voor de kwaliteit op de oriëntatieprijs worden toegepast.

Artikel 5

1. Wanneer schol die de handelskenmerken vertoont van het produkt waarvoor de oriëntatieprijs wordt vastgesteld, uit Ierland wordt uitgevoerd naar de andere nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap, wordt de invloed van het douanerecht bepaald door toepassing van het in de invoerende lid-staat geldende douanerecht op het bedrag dat, dienovereenkomstig verhoogd, met het peil van de gemeenschappelijke oriëntatieprijs zou overeenkomen.

2. Wanneer de andere produkten van tariefpost 03.01 B.I.0) 1. uit Ierland worden uitgevoerd naar de andere nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap, wordt de invloed van het douanerecht overeenkomstig lid 1 bepaald, waarbij aanpassingscoëfficiënten voor de kwaliteit op de oriëntatieprijs worden toegepast.

Artikel 6

De in artikel 3, lid 2, artikel 4, lid 2, en artikel 5, lid 2, bedoelde aanpassingscoëfficiënten voor de kwaliteit worden vastgesteld uitgaande van deze welke zijn bepaald ter uitvoering van artikel 10 van Verordening (EEG) Nr. 2142/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij de akte.

./.

(1) P.B. nr. L 236 van 27.10.1970, blz. 5

Artikel 7

1. Bij invoer in Ierland uit de andere nieuwe lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap wordt het basisbedrag met de invloed van de douanerecht verlaagd.
2. Bij uitvoer uit Ierland naar de andere lid-staten en de oorspronkelijke Gemeenschap wordt het basisbedrag met de invloed van het douanerecht verhoogd.

Artikel 8

De compenserende bedragen worden door Ierland geheven bij invoer en toegekend bij uitvoer; zij worden aan de uitvoerrestituties toegevoegd.

Artikel 9

1. Indien de invloed van het douanerecht lager is dan 1 R.E. per 100 kg, is het compenserend bedrag gelijk aan het basisbedrag.
2. Een compenserend bedrag van minder dan 0,5 R.E. per 100 kg wordt niet vastgesteld.

Artikel 10

Het toegepaste compenserend bedrag is het bedrag dat op de dag van invoer of uitvoer van kracht is.

Artikel 11

1. De uitvoeringsbepalingen van deze verordening en de regels die voor de toekenning, de heffing en de terugvordering van de compenserende bedragen moeten worden vastgelegd om met name verleggingen van het handelsverkeer te voorkomen, worden volgens de procedure van artikel 29 van Verordening (EEG) Nr. 2142/70 vastgesteld.
2. De compenserende bedragen worden volgens dezelfde procedure vastgesteld.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van 1 februari 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad,
De voorzitter